



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: National Transport Authority  
H-1389 Budapest, 62. Pf. 102.  
HUNGARY

A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011655**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

N/A



1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component:

**BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**

2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component:

**037851**

3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address:

**Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**

4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

N/A

5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

N/A

6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

**TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**

7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on:

**03-11-2016**




8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests:
- TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description:
- Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component:
- A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                         |    |               |   |              |
|---|-------------------------|----|---------------|---|--------------|
| D | <b>9,55</b> kN          | Dc | <b>N/A</b> kN | S | <b>75</b> kg |
| U | <b>N/A</b> tonna/tonnes | V  | <b>N/A</b> kN |   |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |                         |    |               |   |               |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | <b>N/A</b> kN           | Dc | <b>N/A</b> kN | S | <b>N/A</b> kg |
| U | <b>N/A</b> tonna/tonnes | V  | <b>N/A</b> kN |   |               |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 2170 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- 1. tengely: 1140 kg  
2. tengely: 1030 kg  
axle 1: 1140 kg  
axle 2: 1030 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- 1765 kg**
- A vonógömbre neheződő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- 75 kg**



- A menetekész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1466 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 1066 kg  
2. tengely: 720 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet  
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction in case**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: **24-10-2016**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: **B-11515/16**
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **Jobb oldali gömbtartón  
On the right ball plate**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: **N/A**
18. A jóváhagyás:  
Approval: **megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **15-11-2016**
21. Aláírás:  
Signature:
-   
**Lajos Pintér**  
Főosztályvezető-helyettes  
6. Head of Department
22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**
- Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 037851 típushoz**  
**Enclosures for 037851**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / pages)

2. Rajzok / Drawings: (12 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajkszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	037851	2016.09.27.
ASP Gömb / Ball ASP	38-430-2669	2001.03.14.
Horogtest / Hook Body	3785-0	2016.09.27.
Kereszttartó / Cross-bracket	3845-1	2012.12.27.
Bal gömbtartó / Ballplate left	3785-1	2016.09.27.
Jobb gömbtartó / Ballplate right	3785-2	2016.09.27.
Bal talplemez / Sideplate left	3845-4	2016.09.05.
Jobb talplemez / Sideplate right	3845-5	2016.09.05.
Lemez I / Plate I	3845-6	2012.02.27.
Lemez II / Plate II	3845-7	2012.02.27.
Dugaljtartó lemez / Socketplate	017-414	2015.05.13.
Bosal típustábla / Bosal type plate	0101-05	2016.08.24.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 32 oldal / pages